

PROVVEDIMENTO DI VOITURA N. 50.  
 STAMPATO A SECCO  
 27/1/88 A FAVORE DI UMERA RIMORCHI

# DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 31032 PER AUTOVEICOLI RENAULT R 5 3. SERIE

ANNO 1988

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

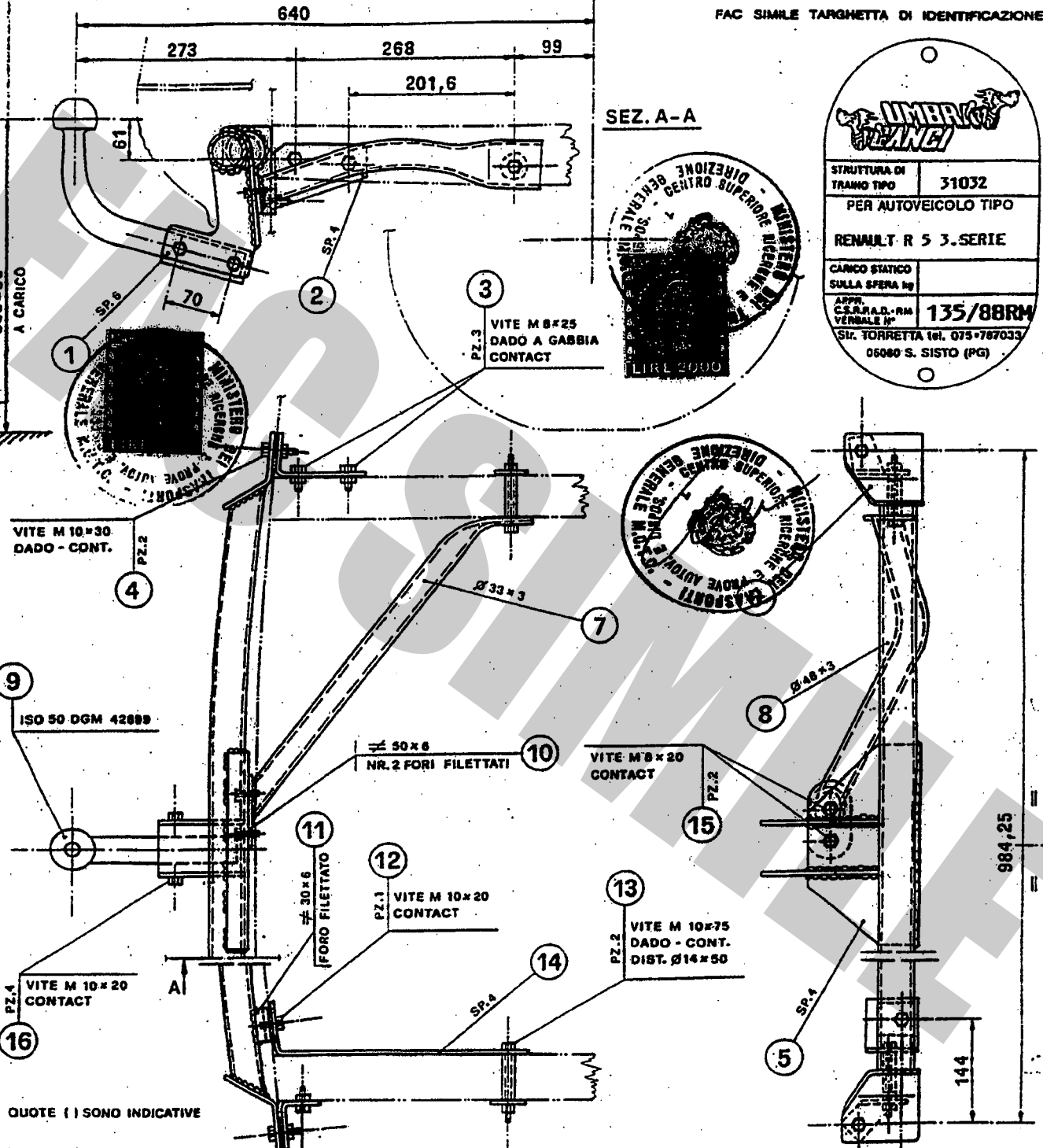
CARATTERI E GRANDEZZE AL VERO

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA  
 APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE RIPORTATI SU APPOSITA TARGHETTA

VERBALE N° 135 / 88 / RM DEL 12 MAR. 1988

FAC SIMILE TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE

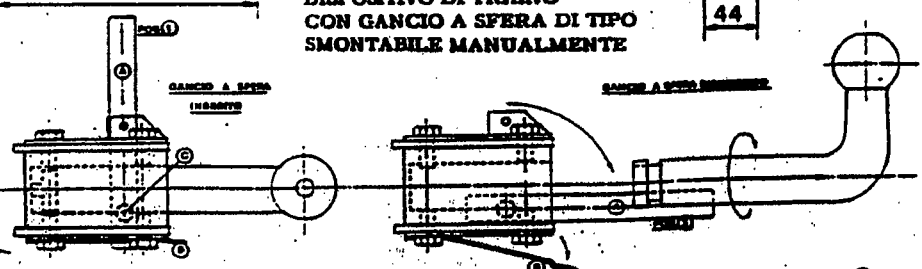


SEZ. A-A

<b>UMERA RIMORCHI</b>	
STRUTTURA DI TRAINO TIPO	31032
PER AUTOVEICOLO TIPO	
RENAULT R 5 3. SERIE	
CARICO STATICO SULLA SFERA IN	
APPR. CERRAD.-RM VERBALE N°	135/88RM
SIT. TORRETTA (tel. 075-787033) 05080 S. SISTO (PG)	

LE QUOTE ( ) SONO INDICATIVE


DISPOSITIVO DI TRAINO CON GANCIO A SFERA DI TIPO SMONTABILE MANUALMENTE



IL DIRETTORE I.F.  
 Dott. Ing. Alberto D'Urso

CONFORME ALLA TAB. CUNA 138/30 e 138/40

1) SPERARE LA SFERA (2) 1) SPERARE LA LEVA (2) DA FONDI A FONDI (2) 2) PULIRE IL GANCIO VERTICALE E DARE LA SFERA (2) 3) PULIRE IL GANCIO VERTICALE E DARE LA SFERA (2)

 marchio di convalida	DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 31032 PER AUTOVEICOLI RENAULT R5 3ª SERIE	ANNO 1988
	PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA	AGGIORNAMENTO A : LUGLIO 1988
MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76		ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE RIPIORTATI SU APPOSITA TARGHETTA
VERBALE N° 135/88/RM DEL 12 MAR. 1988		

1° AGGIORNAMENTO PER INTRODUZIONE NUOVE VERSIONI

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

O.M.	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIABILE	LARGHEZZA MAX RIMORCHILE	CARICO STATICO SU SFERA
		KG	MT	KG
52296				
EST. 13 e 13B-C-D-	B 40005/2	650	2.30	26
EST. 14 e 14B	B 40405/2	800	2.30	32
EST. 15 e 15B	C 40405/2	800	2.30	32
EST. 16 e 16B	S 40405/2	800	2.30	32
EST. 17 e 17B	C 40505/2	800	2.30	32
EST. 18 e 18B-C-D-	B 40405/3	800	2.30	32
EST. 19 e 19B-C-D-	C 40405/3	800	2.30	32
EST. 20 e 20B-C-D-	S 40405/3	800	2.30	32
EST. 21 e 21B-C-D-	C 40G05	900	2.30	36
EST. 22 e 22B-C-D-	C 40G05/1	900	2.30	36

Imposta di bollo assolta mediante versamento in c/c postale di lire 200.000 della legge 24/9/87 n. 391

Prot. 4086 del 22/6/88  
 operazione 25R/062871  
 agli autoveicoli sopra indicati può essere applicata la struttura di traino approvata con verbale n° 135/88/RM del 12/3/88  
 C. S. R. P. A. D. DI ROMA

IL DIRETTORE  
 DIRETTORE (f.f.)  
 (Don. Ing. Alberto D'Ulisse)

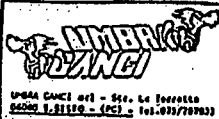
2° AGGIORNAMENTO PER INTRODUZIONE NUOVE VERSIONI

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

O.M.	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIABILE	LARGHEZZA MAX RIMORCHILE	CARICO STATICO SU SFERA
		KG	MT	KG
52296				
EST 23-B-C	B40705	750	2.30	30
EST 24-B-C	C40705	750	2.30	30

Prot. 2346 del 18-4-90  
 operazione 25R/068166  
 agli autoveicoli sopra indicati può essere applicata la struttura di traino approvata con verbale n° 135/88/RM del 12-3-88  
 C. S. R. P. A. D. DI ROMA

IL DIRETTORE  
 DIRETTORE (f.f.)  
 DIREZIONE GENERALE



DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 31032  
PER AUTOVEICOLI RENAULT R 5 3° SERIE

ANNO 1988

marchio di convalida

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE  
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

CARATTERI E GRANDEZZE  
AL VERO

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA  
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE  
RIPORTATI SU APPOSITA  
TARGHETTA

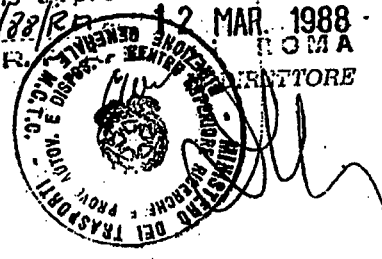
VERBALE N°135/88/RE DEL 12 MAR. 1988

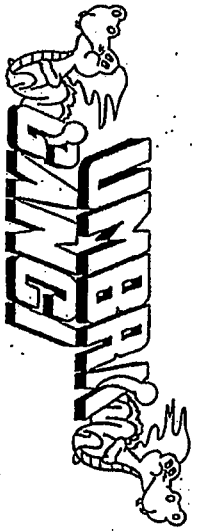
TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIABILE	LARGHEZZA MAX RIMORCHILE	CARICO STATICO SU SFERA
		KG	MT	KG
51576 e 51576B EST. 01 e 01B- EST. 02 e 02B- EST. 03 e 03B	C 40004	550	2.30	
	B 40004	650	2.30	
	B 40004/1	650	2.30	26
	B 40004/1	650	2.30	26
51577 e 51577B EST. 01 e 01B EST. 02 e 02B EST. 03 e 03B	C 40005	550	2.30	
	B 40005	650	2.30	
	B 40005/1	650	2.30	26
	C 40005/1	650	2.30	26
51578 e 51578B EST. 01 e 01B EST. 02 e 02B EST. 03 e 03B	C 40105	600	2.30	
	B 40105	650	2.30	
	B 40105/1	650	2.30	26
	C 40105/1	650	2.30	26
51579 e 51579B EST. 01 e 01B EST. 02 e 02B EST. 03 e 03B EST. 04 e 04B EST. 05 EST. 06 e 06B EST. 07 e 07B	C 40305	750	2.30	
	C 40301	500	2.30	
	B 40301	500	2.30	
	C 40405	800	2.30	
	B 40405	800	2.30	
	D 40405	800	2.30	
	C 40301/1	500	2.30	20
	C 40305/1	750	2.30	30
52296 e 52296B EST. 01 e 01B EST. 02 e 02B-C-D- EST. 03 e 03B- EST. 04 e 04B-C-D- EST. 05 e 05B EST. 06 e 06B-C-D- EST. 07 e 07B- EST. 08 e 08B- EST. 09 e 09B EST. 10 e 10B-C-D- EST. 11 e 11B EST. 12 e 12B EST. 13 e 13B	C 40004/2	650	2.30	26
	C 40005/2	650	2.30	26
	B 40004/2	650	2.30	26
	C 40105/2	650	2.30	26
	B 40105/2	650	2.30	26
	C 40F05	750	2.30	30
	B 40F05	750	2.30	30
	C 40301/1	500	2.30	20
	C 40305/2	750	2.30	30
	C 40405/1	800	2.30	32
	B 40405/1	800	2.30	32
	S 40405/1	800	2.30	32
	C 40505/1	800	2.30	32
B 40005/2	650	2.30	26	

Imposta di bollo  
assolta mediante  
versamento in c/c  
postale ai sensi  
dell'art. 2 della  
legge 24/9/87  
n. 391

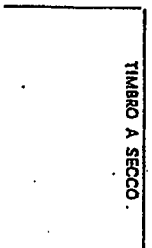
Prot. 1464 del 5/3/88  
operazione 26RM 056625  
agli autoveicoli sopra indicati  
può essere applicata la struttura  
di traino approvata con verbale  
n. 135/88/RE del 12 MAR. 1988  
C. S. R. P. A. D. DI ROMA  
DIRETTORE





COD. : 31032

TIMBRO A SECCO



UMBRA GANCI S.r.l. Str. Torretta 06080 S.SISTO (PG) Tel. 075/787033

CERTIFICATO DI ORIGINE DI UN DISPOSITIVO DI TRAINO

"UMBRA GANCI"

Si certifica che il dispositivo di traino, illustrato sul retro, è identificabile con apposita targhetta posta vicino al gancho a sfera, riportante il marchio di fabbrica, il № di approvazione M.C.I.C. ed il modello della vettura, è stato costruito dalla Società "UMBRA GANCI" che si assume la responsabilità delle saldature e delle lavorazioni fattevi. Tale dispositivo è conforme alle Circolari Ministeriali № 2195/2203-6 del 5/7/1967 e successive, nonché alle tabelle CUNA NC 438-09 del 23/9/68; NC 138610 dell'11 Ottobre 1968 - NC 165-30 e successive.

Per i dispositivi approvati dopo il 31-10-1978 gli stessi rispondono alla circolare 20 del 21/06/76 e successive e tabelle CUNA NC 138-30-40, NC 438-40 e successive.

"Il presente certificato, che viene ritirato in SEDE DI COLLAUDO, ha validità unicamente se convalidato con marchio UMBRA GANCI stampigliato a secco".

ISTRUZIONE DI MONTAGGIO RENAULT RS - 3<sup>o</sup> SERIE

- Smontare paraurti posteriore vettura, allentare silenziatore di scarico.
- Rimuovere ruota di scorta dalla sua sede e ruotarla di 180° il suo supporto di sostegno.
- Inserire nei fori già predisposti sui fianchi esterni delle longherine 3 dadi a gabbia M8 (n° 2 lato sx e n° 1 lato dx) pos. (3).
- Presentare la traversa del dispositivo sul fascione posteriore vettura e fissarla nei fori già predisposti pos. (4) con 2 bulloni M10.
- Fissare quest'ultimi con 3 viti M8 nei dadi a gabbia.
- Fissare il tirante (7) in pos. (15) con 2 viti M8 e sul fianco della longherina sx con 1 bullone M10 nel foro predisposto previo inserimento distanziere.
- Successivamente fissare il tirante (14) in pos. (12) e (13) con 2 bulloni M10.
- Eseguire tutti i serraggi previo controllo del centro-sfera esattamente in asse vettura
- Effettuare i collegamenti elettrici secondo norme vigenti (CUNA NC 165-30).

DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITA' PER IL MONTAGGIO

Si dichiara che il presente dispositivo di traino tipo ..... è stato montato a regola d'arte, rispettando le prescrizioni fornite dalla casa costruttrice, sull'autoveicolo mod. ....

(Timbro e firma)

IN FEDE

LI

DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 31032 PER AUTOVEICOLI RENAULT 5 3<sup>o</sup>S.

ANNO 1988

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLIGATA. MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. E A. D. DI ROMA APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRG. MIN. 20/76 DEL 21-06-76 VERBALE N° 135/88/RM DEL 12.03.88

ESTREMI IDENTIFICAZIONE RIPORTATI SU APPOSITA TARGHETTA

3<sup>o</sup> AGGIORNAMENTO PER INTRODUZIONE NUOVE VERSIONI

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIA- BILI KG	LARGHEZZA MAX RIMORCHIA- BILI MTR	CARICO STATICO SU SEZZA KG
52296	C40105/3	650	2,30	26
EST 25-B-C-D	B40105/3	"	"	"
" 26-B	C40E05/1	750	"	30
" 27-B	B40E05/1	"	"	"
" 28-B		"	"	"

Prot. S. 242 del 2-1-11/1988  
operazione S. 242 del 2-1-11/1988  
agli autorizzati ..... indicati  
può essere autorizzato il sostituto  
di traino approvato con verbale  
n° 135/88/RM del 12/3/88  
C. S. R. E A. D. DI ROMA  
DIRETTORI

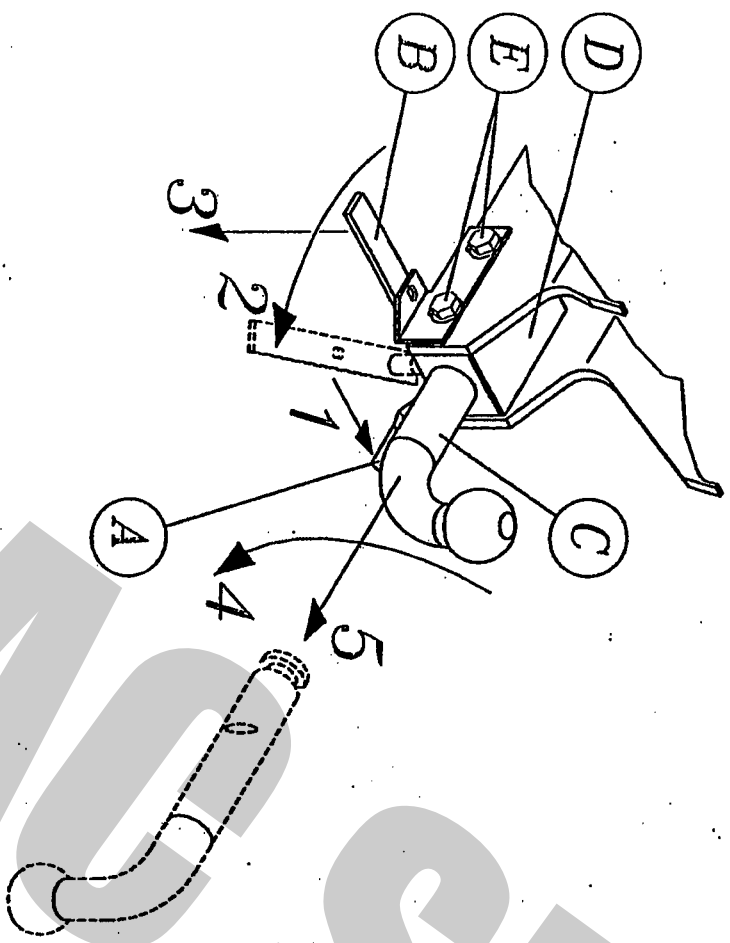


Imposta di bollo  
circolata mediante  
versamento in c/c  
postale ai sensi  
dell'art. 7 della  
legge 18-10-76,  
n° 625



**UMBRA RIMORCHI S.R.L.**  
Via C. Pizzoni, 37/39  
06132 S. Sisto - Perugia - Italy  
Tel. +39(0)75/5280260-5280453  
Fax +39(0)75/5287033

MOD. "A"



<b>COPPIA DI SERRAGGIO PER VITTI:</b>	<b>M6 =10Nm</b>	<b>M8 =25Nm</b>
<b>TORQUE SETTINGS FOR NUTS AND BOLTS:</b>	<b>M10=55Nm</b>	<b>M12=85Nm</b>
<b>COUPLE DE SERRAGE POUR VIS:</b>	<b>M14=135Nm</b>	<b>M16=200Nm</b>
<b>SCHRAUBENANZUGSMOMENT:</b>		
<b>MOM. DE PRESION PARA TORNILLOS Y TUERCAS:</b>		

**COPPIA DI CONSERVARE A CURA DELL'UTENTE**

**USO E MANUTENZIONE:**

3. La sfera del dispositivo di traino deve essere mantenuta pulita e lubrificata. Per la massima sicurezza controllare saltuariamente il diametro della sfera; qualora il diametro della stessa, in diversi punti, sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sopraccitata sfera.
4. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio indicato dalla tabella.

**ISTRUZIONI DI USO PER IL DISPOSITIVO DI TRAINO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA DI TIPO -A-**

**SMONTAGGIO:**

- Disattivare la molla di blocco A;
- Ruotare la leva B di circa 90°;
- Tirare la leva B verso il basso in modo da estrarre la spina conica;
- Ruotare la sfera C di circa 180°;
- Sfilare la sfera C dal bloccetto D;

**RIMONTAGGIO:**

- Per ricollegare il tutto, eseguire le operazioni sopraccitate in senso inverso.

**IMPORTANTE:**

- Per recuperare l'eventuale gioco che si può creare tra il bloccetto D e la sfera C, procedere nel seguente modo:
- Con la sfera C inserita e bloccata nel bloccetto D allentare le quattro viti di fissaggio E;
  - Affondare la spina conica con un leggero colpo nel bloccetto D;
  - Serrare le quattro viti E.